

hierro esmaltado; la sociedad Primus, la batería de cocina, y los señores C. Wicander, de Estocolmo, alfombras de linoleum.

Enviaron ropas, lana y efectos similares á la expedición: las sociedades de Malmö, además de una gran partida de frisa; la casa Augusto Abrahamsson, trajes interiores de lana; la Sociedad Anónima de Gotemburgo, zapatos de goma; los señores H. Möller de Malmö, ropas impermeables; la viuda de A. F. Lindmark, Ekblad y Reimers, J. A. Jeansson, Gillberg y Wigström, S. Molander y P. O. Jonsson, de Orebro, cuero y artículos de zapatería; los señores C. Paulson, A. Asklund, Holmen y Compañía, L. Svensson y Compañía, de Norrköping, lonas y hules.

Para el aprovisionamiento de la expedición, enviaron: harina y choclos, el comerciante F. Hansen, S. Lundquist, W. Gauslandt, J. H. Diedén, de Malmö; Holmberg y Möller, de Estocolmo, así como G. Andersson y Engelbrektson y Hallgren, de Orebro; pan y galleta, la panadería Dalarö; los señores C. W. Schumacher y W. Lindfeldt, de Estocolmo; C. Aberg, de Upsala; la nueva panadería de Gotemburgo de W. Ehler, y las fábricas de galletas de Gotemburgo y de Orebro.

Recibimos también gran cantidad de margarina, que nos remitieron los fabricantes Pellerin, de Gotemburgo, y Zenith, de Malmö; chocolate y cacao, los hermanos Cloetta, de Malmö; azúcar, la Sociedad de Malmö y la refinería sueca de Oresund; manteca, el comerciante Hugo Lindgren, de Malmö; tocino, Andersson y Compañía, de Malmö; queso, el comerciante Axel Lindahl, de Karlskrona; conservas, las fábricas reunidas de Suecia,

de Gotemburgo, la sociedad Preserva, la fábrica Skanska, la casa Fr. Nyström de Malmö y la fábrica de conservas de Ortofta; arenques y otros artículos, el comerciante C. P. Osterberg y los señores Hagerman y Malmgren, de Malmö; patatas, el propietario L. Kockum, de Bulltofta; escabeche, el sumiller N. P. Svanfeldt, de Upsala; confituras, la fábrica H. E. Lundholm, de Upsala; macarrones, la fábrica de pastas alimenticias de Norrköpings; vinagre y especias, los señores Winborg y Compañía, de Estocolmo.

Obsequiáronnos con vino y bebidas alcohólicas, las casas siguientes: Wiens, Sederholm y Compañía, S. Wolke, así como Ad Faxé é Hijos, de Malmö; C. G. Platin y Compañía, A. Setterborg y Compañía, J. W. Bratt, Sociedad Barth Dalgrew, Fr. Ingelmann y Compañía y Alf. Nygren, de Gotemburgo; la sociedad por acciones de Rectificación de Alcoholes Sueca, S. Karlshamn, E. Ahlbom, Holmstrand y Compañía, Gäfle y A. Lacorte y Fils, de Burdeos (por mediación del cónsul Valentín). Nos enviaron cerveza, la sociedad de fabricantes de cerveza Mattsonska, de Malmö; la fábrica de cerveza de Baviera, de Upsala; la de Bjurholms, de Estocolmo y la sociedad Kronan, de Gotemburgo. Aguas minerales, la fábrica Nordstjernan. Tabaco, la fábrica Kockum, de Malmö; Guillermo Hellgren y Compañía, J. H. Andersson, de Charlottenberg; P. C. Rettig y Compañía, de Gefle. Bujías de estearina, la fábrica Liljeholmen; cerillas, la fábrica Jönköping; jabón, los señores Happach y Compañía, de Malmö; jabones finos y artículos de perfumería, la fábrica técnica Barnängen; jabón, cosméticos, etc., los señores Gahn, y aceite mineral, el comerciante T. Olsen,

de Estocolmo. Recibimos medicinas de la farmacia Nordstjernan. El óptico A. Stille, nos prestó una caja de instrumentos quirúrgicos.

Al fabricante J. M. Svanström, debemos agradecer papel, libros para apuntes, etc.; á la sociedad Numa Peterson, de Estocolmo, artículos fotográficos; á la sociedad litográfica de Norrköping, libros diarios indispensables, que mandó hacer á propósito en la Imprenta Central de Estocolmo, y al Establecimiento Litográfico General, varios impresos y papel timbrado. Enviáronnos cápsulas y perdigones, las sociedades suecas de pólvora fulminante de Landskrona.

Nos proporcionaron libros selectos, etc., los señores P. A. Norstedt & hijos; almanaques, el editor Alberto Bonnier, y los señores Wahleström & Wistrand, y J. y G. Beijers; el redactor H. Hedlund de Gotemburgo, una colección completa del diario *Strix*; el librero N. Pehrson de Gotemburgo, varios volúmenes, el licenciado C. Benedick un fonógrafo y los señores Gyllenberg & Rosengren de Estocolmo, discos impresionados para el mismo.

El comerciante Fr. Nilsson de Upsala contribuyó con una caja de regalos para la Navidad de 1901.

Como regalo especial nos envió el artista C. Wilhelmsson, un cuadro titulado «Pescadores preparando su red para la pesca de langostas» que en adelante adornó la sala de reunión del buque.

La relación anterior no puede ser completa porque el libro en donde los nombres de los donantes estaban apuntados, se hallaba á bordo del «Antártico» cuando naufragó y lo perdimos. Pero á todos, tanto á los nombrados aquí como á los involuntariamente olvidados,

repito con las presentes líneas las más expresivas gracias.

Además de las casas citadas aquí, hubo muchos comerciantes que vendieron sus mercancías para la expedición á bajo precio ó con especial rebaja, y que por eso igualmente se han hecho acreedores á nuestro reconocimiento.

También durante el viaje recibimos algunos donativos.

Así nos dejó la Royal Society de Londres varias publicaciones que detallaban los trabajos de la expedición Challenger de suma importancia para nuestra expedición; un donante anónimo de Londres regaló por medio del Club Sueco de Marineros una pequeña y hermosa biblioteca con selectos tomos, un cuadro y una bandera sueca, todo ello destinado para los oficiales subalternos y los tripulantes; la razón social Burrough, Wellcome & Compañía de Londres nos regalaron un equipo muy bien arreglado de sus preciosas preparaciones medicinales en *cachets*. También en Sandefjord y en Buenos Aires se acordaron de nosotros haciéndonos varios donativos.

El incomparable y más importante de todos los regalos y á la vez el más valioso que favoreció á la expedición, fué por cierto el apoyo que recibimos del Gobierno argentino. Dos veces nos dejaron llenar el buque de carbón en Ushuaia, y al salir para nuestro último viaje hacia el Sur se acordaron de la expedición mandando un abundante stock de provisiones. En la misma ocasión se nos facilitó por medio del cónsul C. Rogberg en Montevideo una importante partida de carne en conserva.

Los instrumentos científicos de que dispusimos nos fueron prestados en su mayoría por varias instituciones,

entre ellas la Real Academia de Ciencias, el Instituto Meteorológico Náutico y los observatorios astronómicos y meteorológicos de Upsala, el observatorio astronómico de Lund, el gabinete de física de la Escuela Superior de Estocolmo y otras entidades. Otra valiosa colección de instrumentos nos fué prestada por el Comité de la expedición sueca medidora de grados.

El relojero Lindroth prestó dos cronómetros para la expedición y pudimos llevarnos, gracias á la amabilidad del cónsul G. Broms un abundante arsenal zoológico empleado durante la expedición polar de Kolthoff.

Para todos los efectos de la expedición se concedió por S. M. el rey el libre transporte por las líneas férreas del Estado tanto á la ida como á la vuelta.

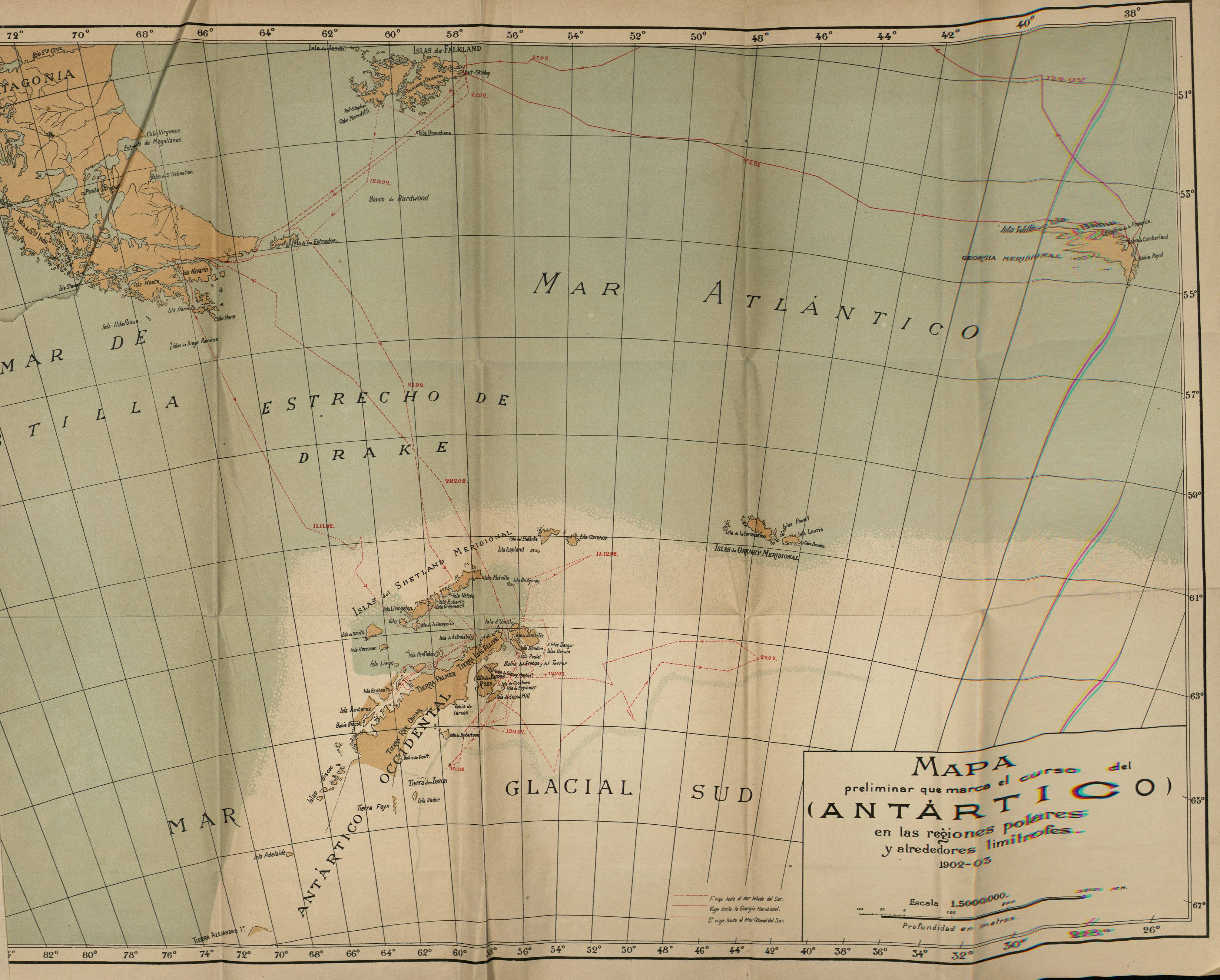
Una gran prueba de simpatía recibió nuestra expedición de las Compañías suecas de seguros marítimos que aseguraron el buque por parte de su valor.

Respecto á la adquisición de los perros groenlandeses que llevamos á bordo, tengo que agradecer mucho al Jardín Zoológico de Copenhague, así como á la Dirección Comercial de Groenlandia en esa misma capital. Las instituciones, casas de comercio y particulares que aquí se nombran son algunas tan sólo de aquellas á quienes debo tanto más agradecimiento por cuanto sin su cooperación no se hubiera podido llevar á cabo la empresa.

El extraordinario trabajo de organización que produjo la colecta de todos esos donativos al mismo tiempo que los complejos preparativos de la expedición no hubieran podido llevarse á cabo por una sola persona.

Me es imposible poder citar aquí los nombres de todos los que me ayudaron á ello, nombrar tan sólo algu-





72° 70° 68° 66° 64° 62° 60° 58° 56° 54° 52° 50° 48° 46° 44° 42° 40° 38°

51° 53° 55° 57° 59° 61° 63° 65° 67°

ANTARTICA

ISLAS de FALKLAND

MAR ATLANTICO

ESTRECHO DE DRAKKE

MAR DE TIERRA

ISLAS de SHETLAND MERIDIONAL

ISLAS de ORKNEY MERIDIONAL

TIERRA PALMER

TIERRA de JASON

TIERRA de FOYNS

TIERRA de ALEXANDRO I.

ISLAS de SHETLAND OCCIDENTAL

ISLAS de ORKNEY OCCIDENTAL

ISLAS de SHETLAND OCCIDENTAL

ISLAS de ORKNEY OCCIDENTAL

ISLAS de SHETLAND OCCIDENTAL

ISLAS de ORKNEY OCCIDENTAL

ISLAS de SHETLAND OCCIDENTAL

ISLAS de ORKNEY OCCIDENTAL

MAPA preliminar que marca el curso del (ANTARTICO) en las regiones polares y alrededores limitrofes. 1902-03

1. viaje hasta el mar helado del Sur.  
2. viaje hasta la Georgia Meridional.  
3. viaje hasta el Mar Glacial del Sur.

Escala 1:500,000.  
Profundidad en metros.